



# Ministero della Cultura

VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA

## DETERMINA A CONTRARRE

**Affidamento diretto alla società Alpha Languages S.r.l. del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di testi per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia e per altre esigenze istituzionali.**

**CIG: Z9933BAC42**

### LA DIRETTRICE DEL VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA

**VISTA** la L. 7 agosto 1990, n. 241 e s.m.i.;

**VISTO** il D.lgs. 20 ottobre 1998, n. 368 e s.m.i., recante *“Istituzione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali”*;

**VISTO** il D.lgs. 30 marzo 2001, n. 165 e s.m.i., recante *“Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche”*;

**VISTO** il D.P.C.M. 2 dicembre 2019, n. 169, recante il *Regolamento di organizzazione del Ministero per i beni e le attività culturali e per il turismo, degli uffici di diretta collaborazione del Ministro e dell'Organismo indipendente di valutazione della performance*, in particolare l'art. 33 con il quale è stato istituito il Vittoriano e Palazzo Venezia quale ufficio di livello dirigenziale generale del Ministero, dotato di autonomia speciale, ovvero autonomia scientifica, finanziaria, organizzativa e contabile;

**VISTO** il D.M. 23 dicembre 2014 e s.m.i., recante *Organizzazione e funzionamento dei musei statali*, che assegna al Vittoriano e Palazzo Venezia il Monumento a Vittorio Emanuele II e Palazzo Venezia;

**VISTO** il D.P.C.M. 2 novembre 2020, registrato alla Corte dei Conti in data 1° febbraio 2021 al n. 174, che attribuisce alla dott.ssa Edith Gabrielli l'incarico di Direttrice del Vittoriano e Palazzo Venezia;

**VISTO** il D.M. 3 novembre 2020, n. 496, con il quale è nominato il Collegio dei Revisori dei Conti;

**VISTO** il D.M. 5 gennaio 2021, n. 3, con il quale è nominato il Consiglio di Amministrazione;

**VISTO** il decreto n. 439 dell'11 maggio 2021 con il quale il Direttore Generale Musei ha approvato il bilancio di previsione 2021;

**VISTO** il D.lgs. 16 aprile 2016 n. 50 e s.m.i. recante *“Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi, forniture”*;

**VISTE** le linee guida dell'ANAC n. 4 relative a *“Procedure per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria, indagini di mercato e formazione e gestione degli elenchi di operatori economici”*;

**RITENUTO** di avvalersi della procedura sotto soglia per l'affidamento del servizio in oggetto sussistendo i presupposti di cui all'art. 36, co. 2, lett. a), del D.lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e s.m.i.;

**VISTO** quanto previsto dall'art. 1 comma 2 lett. a) della L. n.120/2020, così come modificato dall'art. 51 comma 1 lett. a) sub 1 del D.L. n.77/2021;

**CONSIDERATO** che la società Alpha Languages S.r.l. ha già svolto in passato, in favore della Direzione Regionale Musei Lazio, le attività oggetto del presente incarico;

**CONSIDERATO** che, stante la necessità di dover provvedere con all'avvio del servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di testi per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia e per altre esigenze istituzionali, si è proceduto a trasmettere alla società Alpha Languages S.r.l., operatore economico di elevata





# Ministero della Cultura

VITTORIANO E PALAZZO VENEZIA

specializzazione e comprovata esperienza nel settore di riferimento, una richiesta di preventivo, con nota prot. n. 565 del 20 ottobre 2021;

**CONSIDERATO** il preventivo di spesa trasmesso in data 21/10/2021 dalla società Alpha Languages S.r.l., acquisito agli atti con prot. n. 570 del 21 ottobre 2021, per un importo complessivo pari ad € 6.900,00 (seimilanovecento/00) oltre IVA;

**APPURATA** la congruità del prezzo praticato, in quanto la Società è in grado di realizzare l'intervento rispondente alle esigenze dell'amministrazione ad un prezzo allineato con i valori di mercato;

**TENUTO CONTO** della disponibilità finanziaria presente sul Cap. 1.1.3.2.9 – Prestazioni professionali e specialistiche n.a.c. del bilancio di previsione 2021 di questo Istituto;

**DATO ATTO** che l'appalto è stato registrato con CIG Z9933BAC42.

## DETERMINA

- 1) che la premessa è parte integrante del presente atto;
- 2) **DI AFFIDARE** per le motivazioni espresse in premessa e qui richiamate, seguendo la procedura prevista dagli articoli 36 comma 2 lettera a) del D.Lgs. 50/2016, il servizio di traduzione dall'italiano all'inglese di testi per il sito WEB e per l'APP del Vittoriano e Palazzo Venezia e per altre esigenze istituzionali, all'operatore economico Alpha Languages S.r.l., con sede legale in Roma alla Via Nizza, n. 63, codice fiscale e partita IVA 14598631001, per un importo complessivo del servizio pari ad € 6.900,00 (seimilanovecento/00) oltre IVA;
- 3) **DI DARE ATTO** che i costi del servizio graveranno sul Cap. 1.1.3.2.9 – Prestazioni professionali e specialistiche n.a.c. del bilancio di previsione 2021 dell'Istituto Vittoriano e Palazzo Venezia;
- 4) **DI STABILIRE** che il Responsabile Unico del Procedimento (R.U.P.), ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 e s.m.i., è la Direttrice Generale del Vittoriano e Palazzo Venezia, Dott.ssa Edith Gabrielli.
- 5) **DI DARE ATTO** che il presente provvedimento sarà pubblicato sul sito istituzionale del Ministero della Cultura (MiC) alla sezione Amministrazione trasparente.

La Direttrice Generale  
Dott.ssa Edith Gabrielli

